

COMUNICATO n. 2976 del 14/12/2020

Traduzione in cimbrio

Da draitzege Konferéntz von Zungmindarhaitn

Dar covid 19 hatt nèt augehaltet di zungmindarhaitn bodase soin gevuntet allz ummaz – durch video – vor da draitzege Konferéntz von Zungmindarhaitn, a bichtegar trèff gepitet vo alln zo magase ren ummaz pinn åndar un ren garade pinn politege vortretar o.

'Z hâmda genump toal mearar baz sèchtzekh laüt tra vüarar un asesör von lentar von zungmindarhaitn, dirèktör von kulturinstitut, sekretardje von kamöünder un von Toalkamöünder von zungmindarhaitn, referentn von saitn afte djornél geschribet in dise zungen un von nachrichte, laüt boda arbatn afte schaltarla vor di zung, profesör un nâsüachar vodar Universitét vo Tria, mearare laüt boda hâm ka hèrtz dise tème un boda hâm gemak drauren atz bia di stòrege zungmindarhatin von Trentino soin augehaltet un geschoant.

Dar Vorsizar vodar Autonome Provèntz vo Tria, Maurizio Fugatti åhevante di arbatn hatt geböllt machan mechan azpe: “hâüt mochparaz vennen lai on line, ma allz ummaz saibaraz geböllt bokhennen pitt alln aüchândarn.

Disar o iz a senjâl vonan bege bobar bölln gian vür zo macha un no, vodar starchan bölle bobar hâm zo arbata vor disan bichtege sektor vor üsarne laüt.

Vo üs auz iz bichte, in an momént azpe disar o, gian vürsnen hërta mearar vürzolega prodjèkte un arbatn zoa azta di zungmindarhaitn sain geschoant un überhaup azta nèt khemmen gelatt alumma di lentar bosa lem”.

Vor daz sèll khinta z'soina mèchte bichte dar prodjèkt Coliving boda iz khent augelekk atz Lusérn, 'z lânt vodar zimbar zungmindarhait, pinn zil zo geba kontra in learnse von pèrng vüarante zo lebada naüge famildje.

“Z iz a pilòt prodjèkt – hatta khött dar Vorsizar Fugatti – boda bart innhaltn vor viar djar, boda gitt zo zis, åna z'zala zis, viar quartiarn. Di vorsch boda soin khent inngètt zo giana zo leba azfta zimbar Hoachebene soin gest 38 un soin zuargerift von gântz Beeschlânt un von auzlânt o. Di naüng famildje soin khent zornirt vonar Komisiong ad hoc nå strengate regln, zo süacha zo darkhenna di sèlln laüt boda mearar baz åndre hâm lust zo macha soi lem in a lânt vo pèrge azpe Lusérn, gebante a hânt zo machaz khrescharn”.

A grauz izta khent getrakk vodar diridjént von Dipartimént sachandar un istituzionâl relatzionen, Valeria Placidi un vodar diridjént von dienst vor di lokal zungmindarhaitn un european audit Giuliana Cristoforetti.

Di konferéntz iz, sidar hërta, a bichtegar momént zo bokhennase un iz toal vo in alln in sèlln politeke boda ågian in zungmindarhaitn, dar trèff gitt zuar dar Djunta zo vorstiana pezzar bia ma sait gelekk pinn programm aftz allz daz sèll boda ågeat in stòregen zungmindarhaitn.

Zbisnen in püñkt geschribet in roatordnung an mitta abas hattma geredet über bia di trentinar stòrege zungmindarhaitn soin geschoant un vürgetrakk. Dar Vorsizar vodar Authority von Zungmindarhaitn, Dario

Pallaoro hatt khött ke 'z izta starch mengl azta Provìntz un laüt arbatn pittnândar zo macha khennen mearar di zungmindarhaitn in ândarn trentinar un in djungen un bia vor ditza di schual iz daz bichtegarste boda mage soin nâzohelva zo schoana di zungmindarhaitn. An ândadar bichtegar tema iz dar sèll sotzial-bichtschaft. 'Z izta mengl azta di laüt mang lem in dise lentar nützante allz daz sèll boda khint geopfart vo disan teritòrie. Ma mögat o vürleng zoagar zo schètza pezzar di zung politeke.

Dar profesór vodar Universitét vo Tria Jens Woelk hatt, anvétze, khött bia bichte 'z berat vor di zungmindarhaitn "auleng a nèt" nützante alle di teknolodjie boz gitt. Dar hatt darzuar khött bia di zen djar boda khemmen bartn soin di bichtegarstn zo macha übarlem di zungmindarhaitn un vor ditza barta soin mengl a plân koordinart zbisnen alle, boda schauget bait un boda innvânk di laüt o. Ma mocht arbatn zoa azta di zungmindarhaitn in di djar boda khemmen mangse darbérn alumma, khemmante z'soina a laboratorio vor se sèlbart un vor in gântz Trentino.

In di Konferéntz hatta o geredet di profesören un nâsüacharen Giorgia Decarli si hatt geredet übar daz sèll bose hatt darvért von schualn von möknar un von zimbar. Di hatt gevuntet ke siânka azta 'z provintziâl gesetz schoant starch di rêcht zo lirna di zungmindarhaitn in di schualn, ditza khint nèt gântz getânt, ditza peng in regln boda hatt di schual un boda macht az saibe malamentar âstèlln vor lãnga zait maistre un ândre laüt boda mang lirnen di zung von mindarhaitn in di untarschual un in khindargart. Höarnse toal vonan lãnt âna zo geba in djüst vèrt dar zungmindarhait in nèt genumma zo machase übarlem.

Pinn djar 2020, haltante kunt ke 'z soinda khent vornaügart alle di vüarom von Kamöünder un von Comun General de Fascia un ke 'z iz ita kent vorlengart di zait zo maga inngem di vorsch zo haba an schutz un alle di ândarn vürlegom zo lega drinn in Plân vodar informatziong nidarlekk vodar provintziâl djunta, disar earst trèff iz gest an momént zo vorstiana pezzar baz zo tüana, vor mearare bichtege questiongen. In trèff boda khint – pinn zboate toal vodar Konferéntz - bodase bart haltn auz pa hoachnach 2021 bartma ren pròpio von progrãmm vor di djornél vorz djar 2021 un auzzotoala in provintziâl Font vor di mindarhaitn vorz djar 2021.

Pildar un rede von Vorsitzar Fugatti hergerichtet von press Ämt

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)